

Т. Б. КАРБАСОВА

Основная редакция Жития Кирилла Новоезерского

В предшествующих томах ТОДРЛ нами была рассмотрена Первоначальная редакция Жития Кирилла Новоезерского,¹ созданная в 1581—1582 гг. новоезерским игуменом Пименом. Первоначальная редакция не получила широкого распространения и известна нам только в одном списке (РНБ, F.I.894). Чаще всего Житие переписывали в другой редакции, которую мы назвали Основной. На наш взгляд, именно она рассматривалась как основной текст о святом. На это указывают следующие черты: во-первых, именно к Основной редакции Жития дописывали новые чудеса святого (Чудо 1627 г., Чудо о Иване Грозном, Чудо 1720 г., Чудо 1754 г.); во-вторых, вокруг Основной редакции Жития сформировался монографический сборник, посвященный преподобному Кириллу Новоезерскому; в-третьих, на основе этой редакции были созданы все остальные: Проложная, Тихановская и Историческая.

Основная редакция имеет 20 посмертных чудес (в Первоначальной их 19) и инципит: «Единородный Сынъ Слово Божие...». Всего известно 76 списков этой редакции, самые ранние из них датируются 20-ми гг. XVII в., поздние — концом XVIII в. (есть еще множество списков XIX в., но в настоящей работе они не рассматриваются). На протяжении всего времени своего существования редакция претерпевала изменения, вследствие чего выделяются четыре ее варианта: *Ранний*, *Поздний*, *Вариант со Словом на обретение мощей и Чудом о Иване Грозном* (далее: *Вариант со Словом и Чудом*) и *Вариант Кирилловского сборника*.

Создание Основной редакции было связано с установлением церковного почитания святого.² Составитель Основной редакции внес небольшие, главным образом стилистические, изменения в текст Первоначальной редакции Жития и дополнил его Предисловием с исповеданием веры и новым Чудом.

Исправления, внесенные в текст Первоначальной редакции

Составитель Основной редакции, очевидно, пользовался не тем списком Первоначальной редакции, который известен нам (РНБ, F.I.894). Это ясно хотя

¹ См.: Карбасова Т. Б. 1) Житие Кирилла Новоезерского: Первоначальная редакция // ТОДРЛ. СПб., 2006. Т. 57. С. 633—670; 2) Литературные источники Жития Кирилла Новоезерского // ТОДРЛ. СПб., 2007. Т. 58. С. 332—365.

² Подробнее об этом см.: Карбасова Т. Б. История почитания преподобного Кирилла Новоезерского // Русская агнография. Исследования. Публикации. Poleмика. СПб., 2005. С. 504—526.

бы из того, что в рукописи наряду с Первоначальной редакцией Жития Кирилла Новоезерского читается и Житие Евфимия Великого, но при этом в редакции, отличающейся от той, которой пользовался составитель Основной редакции (он заимствовал предисловие к Житию Евфимия Великого). Кроме того, при создании Основной редакции оказалась невостребованной правка, которую вносил писец или редактор известного нам списка Первоначальной редакции.

Первоначальная редакция без учета исправлений

И абие со гласом онемъ свѣт велий сияющъ к полунощным странам Бѣла-езера... (л. 516).

И мы его молитвами к Богу *прибегаем* ничимже врежени от всех *сих* зол... (л. 522 об.).

Первоначальная редакция с учетом исправлений

И абие со гласом онемъ свѣт велий сияющъ **зрит** к полунощным странам Бѣла-езера... (л. 516).

И мы его молитвами к Богу **пребываем** ничимже врежени от всѣхъ золь... (л. 522 об.).

Основная редакция³

И абие со гласом онемъ свѣт велий **восия** к полунощным странам Бѣла-езера... (л. 203).

И его молитвами к Богу *прибегаем* ничимже не вреждени от всех *сих* зол... (л. 210).

Основная часть редакторских исправлений при создании Основной редакции Жития приходится на долю стилистической правки, это и неудивительно: со времени создания Жития к моменту его редактирования прошло около 40 лет и за это время «литературные вкусы» должны были измениться; кроме того, Основная редакция в отличие от Первоначальной имела статус официального текста о святом, так как была подготовлена для его канонизации. Выделим основные направления этих стилистических изменений:

1) снятие авторской рефлексии, осознание временной удаленности описываемых событий:

Первоначальная редакция

Тѣмже надеюшися на милость Божию, и молитвы преподобнаго *поспѣшествующе-ма ми, потщахся*, елико по силѣ нашей, написати отчасти избранныхъ святыхъ чудесь... (л. 537).

Нынѣ в послѣднихъ лѣтахъ пришедшу исцѣлению от святаго гроба непрестанно, якоже источнику текушу. Бысть убо в лѣто 7089-го месяца генваря в 15, прииде убо злая та болѣзнь... (л. 547).

Основная редакция

Тѣмже надеюшесе на милость Божию, молитвами преподобнаго *поспѣшествующи-ма, подцимся, братие*, елико по силѣ нашей, написати отчасти избранныхъ святыхъ чудесь... (л. 225 об.).

В приидушее время прииде болѣзнь злый кашель на християны, в лѣто 7089. И исцѣлению от святаго гроба непрестанно, якоже источнику текушу... (л. 236).

2) атрибуция цитат Священного Писания:

Первоначальная редакция

«Възверзи бо, — рече, — на Господа печаль свою, и Той тя препитаеть» (л. 509 об.).

Основная редакция

«Возверзе бо, — рече *великий во пророцѣхъ Давидъ*, — на Господа печаль свою, и Той тя препитаеть» (л. 195 об.).

³ Основную редакцию цитирую по ее Раннему варианту в списке РНБ, собр. Погодина, № 794.

...и тако напяшешя слезами, «яко древо насажденно при исходищихъ водъ, иже плодъ свой дасть во время свое, и листь его не отпадетъ» (л. 514).

...и тако напяшешя слезами, «яко древо насаажденно при исходищих вод, — *и наки рече пророк*, — иже плод свой дасть во время свое, и листь его не отпадет» (л. 200 об.).

3) «спрямление» повествования, стремление к ясности текста:

Первоначальная редакция

...и глядаше отрокъ сѣмо и овамо, и не обрѣташе нигдѣже старца, и разумѣвъ же блаженный отрокъ, *яко нѣкая Божия сила или аггела Божия быти глаголя*, и благодарныя о сем Богу воздаваше молитвы (л. 504).

Тогда *аки от нѣкоего божественаго явления подвиже вѣрных* христианъ от окрестныхъ весей ту живущих, *множество* со усердиемъ сами скоро притекоша на погребение блаженнаго Кирила... (л. 533 об.—534).

Основная редакция

...отрок же зря сѣмо и овамо, и нигдѣ же обрѣташе старца, и разумѣвъ, *яко посѣщение быти Божие*, и о сем благодарныя молитвы воздавъ Человѣколюбцу Богу, всѣх хотяща спасения (л. 189—189 об.).

Тогда христиане, ту живущие во окрестныхъ мѣстехъ, со усердиемъ сами притекоша скоро на погребение блаженнаго Кирила... (л. 222).

4) стилистическая правка, придающая тексту более «книжный» характер:

Первоначальная редакция

...повѣда отцу его о блаженном отрокѣ, како прииде в монастырь ко преподобному Корнилию и приять иноческий чинъ, житие же его бысть *чисто и свято*... (л. 506 об.).

...и нападе на мя страхъ велий, и не повѣдахъ никомуже, уже бо нынѣ не могу *терпѣти, раскалается утроба моя без чадия моего* (л. 507).

Основная редакция

...повѣда имъ вся о блаженнемъ отроцѣ, како прииде в монастырь ко преподобному Корнилию и приять аггельский образ, житие же его бысть *посреде тамо сущих от святых отецъ зѣло изрядно и всякими добродетелми украшено*... (л. 192).

...и абие в той час нападе на мя страхъ велий *и трепеть*, и не повѣдахъ сего *даже до времени сего* никомуже, ныне же не могу *сего в себѣ скрыти, но исповѣдаю явственне дѣла Божия преславная* (л. 192 об.).

В результате всех этих изменений текст стал более отстраненным, «книжным», лишился непосредственности и многозначности первоначальной записи Жития.

Следует упомянуть и несколько смысловых исправлений.

Во-первых, по всему тексту последовательно проведена правка эпитета «блаженный» на «преподобный» применительно к Корнилию Комельскому, которую можно объяснить тем, что за время, прошедшее от создания Первоначальной редакции Жития Кирилла Новосерского (ок. 1582 г.) до составления Основной редакции (20-е гг. XVII в.), преподобный Корнилий официально был причтен к лику святых на соборе 1600 г.⁴

Во-вторых, произошло изменение даты основания монастыря: в Первоначальной редакции это 1512 г., в Основной — 1517 г. (разница могла появиться из-за писцовой ошибки, внесения «е» под титло: вместо «в лѣто зк-е» стало читаться «в лѣто зке»).

⁴ Голубицкий Е. Е. История канонизации святых в русской церкви. М., 1903. С. 120—121.

В-третьих, изменилась интерпретация пророчества святого.

Первоначальная редакция

«Абие видѣх на престолѣ *высоцѣ* сѣдѣшу *Господу* Царю и с ним предстоящы два отрока *смирениѣ*, храбра зѣло, имуще на главахъ своихъ вѣнца царска. И вда им Господь в руку их оружия своя на сопротивныя враги, и побѣждени будутъ *злии варвари*, и поклонятся Ему вси языцы, и будетъ царство наше устроено Богомъ...» (л. 532 об.).

Основная редакция

«И абие видѣх на престолѣ *Царю Государю* сѣдѣща и пред ним предстояща два отрока, храбра зѣло и усмирена, имуще на главахъ своихъ царьскіи вѣнца. И вда имъ Господь в руцѣ оружия их на сопротивныя враги, и побѣждени будутъ *враги их*, и поклонятся Ему вси языцы, и будетъ царство наше умирено Богомъ и устроено...» (л. 220 об.).

В Первоначальной редакции говорилось о Царе Небесном, поэтому его сопровождал эпитет «Господь», в Основной, по-видимому, имеется в виду царь земной, и поэтому эпитет меняется на «Государь»; в пользу этого предположения говорит также и то, что в Основной редакции устраняется эпитет, относящийся к престолу, — «высокий», т. е. Небесный, Божий, престол.⁵ Кроме того, в Основной редакции «варвари» заменяются на «врагов», что указывает на ситуацию Смутного времени, когда царству действительно угрожали скорее «враги», чем «варвары». В целом осуществленные исправления могут свидетельствовать о том, что пророчество Кирилла Новоезерского в XVII в. стало восприниматься как сбывшееся предсказание бед и нестроений Смутного времени.

Предисловие с исповеданием веры

Дополнение Жития предисловием тоже может рассматриваться как последовательное осуществление стилистической правки (напомню, что в Первоначальной редакции Предисловие отсутствовало). Анализируя традицию создания предисловий в русской агиографии XVII в., Е. В. Маркасова отмечает типичность составления предисловия после создания основного текста другим автором.⁶ Житие, послужившее образцом для Предисловия, было определено еще В. О. Ключевским. Он отметил, что «предисловие к житию Кирилла Новоезерского выписано из жития Евфимия Великого».⁷

⁵ Образ Небесного Царя в Первоначальной редакции восходил к видению пророка Исайи, поэтому чтения Первоначальной редакции ближе, чем текст Основной, передают текст Книги пророка Исайи. Ср.: Пророчество пророка Исайи (Ис. 6: 3): Бысть в лѣто, в неже умре Азия царь, видѣх *Господа* сѣдѣща на престолѣ *высоцѣ* и превознесенѣ, исполнь храм славы Его, и серафими стояху окрест Его, шесть крыл единому <...> и възываху друг другу, и глаголаху: Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, исполнь вся земля славы Его... (Миней служебная на февраль. XVI в., РНБ, Софийское собр., № 305, л. 10 об.—11 об.).

⁶ «Предисловие, несмотря на его включенность в текст, и (вместе с тем) изолированное положение в тексте, воспринимается как „вступительная статья к нему“ <...>. Следует принять во внимание возможность составления предисловия после создания текста другим автором, особенно в редакциях XVII—XVIII вв.» (Маркасова Е. В. Предисловие к Житию Корнилия Выговского и традиция создания предисловий в агиографии XVII—начала XVIII в. // ТОДРЛ. СПб., 1999. Т. 51. С. 252).

⁷ Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871 (репринтное издание: М., 1988). С. 319—320.

Предисловие начинается словами тропаря «Единородный Сыне», который поется в конце 2-го антифона литургии, а также входит в состав чина изобразительных. Этот тропарь представляет собой перифраз 2-го, 3-го и 4-го членов Символа веры и «является голосом Православия, обличающим ереси монофизитства и монофелитства».⁸ Далее следует описание апостольского, мученического и преподобнического подвигов, которые продолжают историю спасения рода человеческого. Отметим, что богословское вступление в Житии Евфимия Великого соотносится в основной части его Жития с повествованием о борьбе преподобного Евфимия с ересью монофизитов. Появление же этого Предисловия в русском памятнике XVII в. требует своего объяснения.

Мы можем предположить, что на выбор Предисловия с исповеданием Символа веры повлияли отголоски настроений, возникших в ходе Смуты, когда антикатолическая пропаганда становится знаменем борьбы с польско-литовскими захватчиками. В послесловии к Октоиху 1618 г. «настоящее время» охарактеризовано как время восстания ересей: «в настоящее се время грѣхъ ради наших, нерадѣнія и ненаказания нашего воста зѣлная буря, разгорѣся великъ пламень, и возмутися напрасное волнение злохитрых и многоглавых ересей, по временехъ вступающихъ злохулно на предания церковная».⁹ Постановления церковного собора 1620 г. предполагали отношение к католикам как к еретикам, сам патриарх Филарет выступил на соборе с обличительной речью об «ересях римских, еже прияша от жидов, мелхиседек и армян».¹⁰ Поэтому исповедание правoverия во вступлении к Житию Кирилла Новоезерского отвечало духу времени, тем более что ростовский митрополит Варлаам (1619—1652), которому как епархиальному архиерею должно было быть представлено Житие, тоже был не чужд борьбы за чистоту православия.¹¹

Впрочем, богословские предисловия, раскрывающие тайну троичности Бога, своего рода исповедание веры, русские агиографы предпосылали своим текстам и прежде — см., например: Житие Авраамия Смоленского (XIII в.), редакцию В. М. Тучкова Жития Михаила Клопского (1537 г.), Житие Петра и Февронии Муромских (кон. 40-х гг. XVI в.), редакцию Василия-Варлаама Жития Нифонта Новгородского (1555—1563 гг.), редакцию инока Спасо-Ефимьева монастыря Григория Жития Евфросинии Суздальской (конец 60—начало 70-х гг. XVI в.). Если в XVI в. такого рода предисловия включали в свои тексты главным образом опытные «профессиональные» писатели, то в начале XVII в., как нам кажется, это направление становится более массовым, традиция предисловий с исповеданием Символа веры распространяется «вширь». Возможно, необходимость исповедания Символа веры была связана с переживанием своего времени как времени «восстания ересей», о кото-

⁸ Успенский Н. Д. Византийская литургия: Анафора. М., 2003. С. 106—107.

⁹ Октоих. М., 1618. Ч. 2. Л. 452.

¹⁰ Подробнее об этом см.: Опарина Т. А. Иван Наседка и полемическое богословие киевской митрополии. Новосибирск, 1998. С. 46—72; Лурье В. М. Русское православие между Киевом и Москвой. Очерк истории русской православной традиции между XV и XX веками. М., 2009. С. 148—151.

¹¹ Митрополит Варлаам, возможно, был автором послания против латинской ереси. См. об этом: Каган М. Д. Варлаам II // Словарь книжников. Вып. 3. Ч. 1. С. 154.

ром мы упоминали выше. Приведем краткий перечень агиографических памятников первой четверти XVII в., имеющих такое богословское предисловие: Минейная редакция Жития Василия Блаженного (создана после обретения мощей в 1589 г.), Пространная редакция Жития Иулиании Лазаревской (не ранее 1615 г.), Житие Артемия Веркольского (1618 г.), Основная редакция Жития Кирилла Новоезерского (20-е гг. XVII в.), Житие Феодосия Астраханского (1617—1627 гг.); подобные вступления предпосылал своим сочинениям Симеон Шаховской (Похвальные слова Петру, Алексею и Ионе, Иоанну и Прокопию Устюжским, Повесть о царевице Димитрии; 20-е гг. XVII в.).

Отметим, что и в XVI, и в XVII вв. в качестве подобных богословских предисловий авторы заимствовали фрагменты «чужих» текстов. Так, в Житии Иулиании Лазаревской, согласно наблюдениям Т. Р. Руди, использован соответствующий фрагмент Жития Феодора Эдесского, он же послужил источником и для Василия-Варлаама при редактировании Жития Нифонта Новгородского.¹² В предисловии к Житию Михаила Клопского, как и в Житии Кирилла Новоезерского, мы можем наблюдать заимствование из Жития Евфимия Великого.

Сделаем теперь отдельные замечания о том, каким именно образом составитель Основной редакции Жития Кирилла работал с Житием Евфимия Великого. При сопоставлении основной части Жития с Житием Евфимия Великого никаких заимствований обнаружить не удалось, редактор использовал только предисловие.¹³ Редакция греческого Жития, имеющая интересующее нас предисловие, существует в двух вариантах (№ 648 и 648 b по каталогу Ф. Халкина).¹⁴ Наши наблюдения позволяют предполагать наличие также и двух славянских вариантов редакции, начинающихся словами «Единородный Сыне». Один из них, среди прочих, читается в списке РНБ, Ф. I. 894, другой представлен в Сборнике Нила Сорского и в январской минее Соловецкого монастыря (РНБ, Соловецкое собр., № 814/924, кон. XVI в.).¹⁵ Серьезные разночтения между славянскими вариантами мы видим в основной части и заключительном слове,¹⁶ отличия в предисловии не столь значительны, поэтому свой вывод мы делаем с известной осторожностью: составитель Основной редакции Жития Кирилла Новоезерского использовал, скорее всего, вариант Сборника Нила Сорского.

¹² Максимова Д. Б. Житийные памятники, посвященные Нифонту Новгородскому. Литературная история текстов: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2001. С. 19.

¹³ Отметим, что в Житии Александра Свирского, послужившем источником для Жития Кирилла Новоезерского, Т. Р. Руди обнаружила заимствования из Жития Евфимия Великого, и при этом именно в основной части — в рассказе о рождении и именовании святого (*Руди Т. Р. О композиции и топике житий преподобных // ТОДРЛ. СПб., 2004. Т. 57. С. 437—438*), однако в Житии Кирилла Новоезерского эти заимствования не перешли.

¹⁴ *Halkin F. Bibliotheca hagiographica graeca. Bruxelles, 1957. Vol. 1. P. 203—204.*

¹⁵ На основании наблюдений над текстологией славянских переводов Жития Антония Великого Т. Хелланд приходит к выводу, что рукопись Сол. 814/924 очень похожа на список Сборника Нила Сорского и, возможно, восходит к нему (*Хелланд Т. Древнеболгарский перевод Жития Антония Великого // ТОДРЛ. СПб., 2008. Т. 49. С. 40, 45*).

¹⁶ В классификации греческих списков Жития Евфимия Великого, предложенной Ф. Халкиным, вариант редакции выделяется именно по конклузии.

Житие Евфимия Великого
(вариант Соборника Нила Сорского)

Едиnorodный Сынъ Слово Божие, събезначалный и съприсносущный Отцу и съестественный, неизреченнымъ си человекѡлюбиемъ, благоволениемъ Отчимъ и содѣйствиемъ Святаго Духа воплотися и вочѡловечися от Пречистыя Богородица Мариа, Богъ не нагъ и человекъ не простъ, и по воплощении Богъ, примѣсивъ себѣ человекство, ни размѣшения приимъ, ни измѣнения, но пребывъ еже бѣ, бысть еже не бѣ. Совершенъ Богъ, бывъ совершенъ человекъ, безстрастен сый божествомъ, насъ ради страсти претерпѣ, и *безсмертенъ* сый, приять плотию смерть, да намъ бессмертие подасть, и милосердымъ своимъ схождениемъ, и волною благию подасть *намъ* възгье к Нему. Тѣмже и ученики своа посылая на спасение рода нашего, глаголаше: «Шедше, научите вся языки, крестяще ихъ въ имя Отца, и Сына, и Святаго Духа».

Они же сию заповѣдь приимше, всю вселенную проходяще, *словом и дѣломъ проповѣдаху благодетие, словомъ учяще, дѣлы же благоа жития своего слово утвержающе, сквозѣ лютаа села проходяще*, нужнаго требованна лишаеми, напоследокъ же и смерти небрегоша. От того Богоразумие миру восиа, от того человекъский родъ просвѣтися и от диавола мучительства свободися, от того нечаяемъ явися спасенная благодать, различно и многообразно всѣмъ *добро* творящимъ. От многихъ бо языкъ прозябоша мученикъ полцы, ихже святыхъ подвигъ мнози подражавше, свѣтила в чернечествѣ житии явишася и образъ аггелскаго жития свою жизнь сътвориша, писание апостольское исполняюще, «ходиша въ овчинахъ и козяхъ кожахъ, лишаеми, оскорбляеми, ихже не бѣ достоинъ миръ, злѣстражуше, в пустыняхъ скитающесе в горахъ, и в пещерахъ, и в пропастяхъ земныхъ». Сихъ непорочнаго жития причащяся, великий отецъ нашъ *Евфимше* отлученъ измлада Богови бывъ, добродѣтелнѣ до старости поживъ, да же и до конца лѣтъ жития сего.

Тѣмже повелѣнъ бывъ списати сего святаго отца житие, *честный отче Георгие, сладць послушахъ, понеже полезно есть повелѣние и твоа святыни достойно, еже в милошедшихъ лѣтахъ ненаписанно, нынѣ писанию предати*, на общую ползу и образъ хотящимъ добродѣтелно жити, да не въ глубинѣ забвенна погрязнесть. И се уже отселъ Сына Божиа Иуса Христа призвавъ, предложение слову о Евфимии начинаю.

Основная редакция
Жития Кирилла Новоезерского

Едиnorodный Сынъ Слово Божие, събезначалный и соприсносущный Отцу и соестественный, неизреченнымъ си человекѡлюбиемъ, благоволениемъ Отчимъ и содѣйствиемъ Святаго Духа воплотися и вочѡловечися от Пречистыя Богородица Мариа, Богъ не нагъ и человекъ не простъ, и по воплощении Богъ, примесивъ себѣ человекство, ни размѣшения приимъ, ни измѣнения, но пребывъ еже бѣ, бысть еже не бѣ. Совершенъ Богъ, бывъ совершенъ человекъ, безстрастен сый божествомъ, насъ ради страсти претерпѣ, *безстрастен* сый, и приять плотию смерть, да намъ бессмертие подасть, и милосердымъ своимъ схождениемъ, и волною благию подасть възгье к Нему. Тѣмже и ученики своа посылая на спасение рода нашего, глаголаше: «Шедше, научите вся языки, крестяще ихъ въ имя Отца, и Сына, и Святаго Духа».

Они же сию заповѣдь приимше, всю вселенную проходяща, нужнаго требованна лишаеми, напоследокъ же смерти небрегоша. И от того Богоразумие миру восиа, от того человекъский родъ просвѣтися и от диавола мучительства свободися, от того неначаемъ спасенная благодать явися, различно многообразно всѣмъ творящимъ. От многихъ бо языкъ прозябоша мученикъ полцы, ихже святыхъ подвигъ мнози подражавше, свѣтила в чернечествѣ житии явишася и образъ аггелскаго жития свою жизнь сотвориша, писание апостольское исполняюще, «ходиша во овчихъ и козяхъ кожахъ, лишаеми, оскорбляеми, ихже не бѣ достоинъ мир, злѣстражуше, в пустыняхъ скитающесе, в горахъ, и в пропастяхъ земныхъ». Сихъ непорочно жития причащяся, преподобный отецъ нашъ *Кириль* отлученъ измлада Богови бывъ, добродѣтелно до старости поживъ, да же и до конца лѣтъ жытия своего.

Тѣмже повѣленъ бывъ списати сего святаго отца жытие на общую ползу и образъ хотящимъ добродѣтелно жити, да не въ глубинѣ забвенна погрязнесть. И се уже отसेли Сына Божиа Христа призвавъ, предложение слову о Кирилѣ начинаю.

Сей пустынный житель великий Евфимий родися от родителю *благородну, Павла отца и Дионисии матери, не худа родомъ, но велика суца* и всякою добродѣтелию о Бозѣ украшена, живяста же въ градѣ *Мелетии зовомѣмъ, на Арменстѣй земли, ходяще в заповѣдехъ Господнихъ усердно. Блаженная же Дионисиа, многа лѣта живиши с мужемъ своимъ, неплоды суци, не рожаше...* (Сборник Нила Сорского. Т. 3. С. 237—240. Ср. также РНБ, Соловецкое собр., № 814/924, л. 500—501 об.).

Сей пустынный житель *преподобный Кириль* родися от родителю *благочестиву и християну* и всякою добродѣтелию о Бозѣ украшена, живяста же во градѣ *Галиче зовомемъ, ходяще в заповедехъ Господнихъ усердно.*¹⁷ *Отроку же еще суцу юну тѣлом и недоспѣвшу совершена возраста, прииде ему желание, еже быти иноку...*(л. 186—187 об.).

Как мы видим из приведенного сопоставления, составитель редакции Жития Кирилла включил в свой текст предисловие из Жития Евфимия Великого почти полностью, удалив лишь упоминания об авторе Жития Евфимия, отредактировав биографические сведения о святом и сократив описание апостольского подвига.¹⁸

Новое чудо

Первоначальная редакция имела 19 чудес, последнее из которых датировалось 1581 г. При создании Основной редакции Житие пополнилось «новейшим» чудом, которое произошло в Кемь в семье священника Покровской церкви Михаила и его жены Антонины.

Несмотря на то что Чудо начинается с указания даты — июль 1620 г., внимательное его прочтение показывает, что оно было протяженным во времени и не могло быть записано ранее февраля 1621 г. (после своего исцеления Антонина дала обещание «в приидущее» лето прийти на день памяти святого и нарушила его).

Стилистически новое Чудо отличается от всех предшествующих: оно очень подробное, описывает события, протяженные во времени, со множеством бытовых деталей и действующих лиц (больная жена Антонина, ее муж пресвитер Михаил, ее служанка Дарья, некий человек Андрей, который прикладывал воск к глазам). Осложнена композиция Чуда: дважды исцеленная дает обеты посетить монастырь — и дважды нарушает их. Самому чуду исцеления сопутствуют две темы: тема благочестия (святой запрещает священнику пускаться в церковь «троеженцев»)¹⁹ и тема почитания святого (преподобный

¹⁷ Это предложение в Первоначальной редакции читалось следующим образом: «Сей же *преподобный и богоносный отецъ Кириль Бѣлый чудотворецъ родомъ бѣ от града Галича, родителю християну*» (л. 502). Хорошо видно, что оно было отредактировано по образцу Жития Евфимия Великого.

¹⁸ Вопрос о том, имелся ли в библиотеке Новоезерского монастыря текст Жития Евфимия Великого, не может быть решен однозначно: отдельный список Жития в описаниях библиотеки не упоминается (в описях 1581, 1614, 1628 и 1631 гг.), не было в библиотеке и Миней Четых, однако нельзя исключать того, что Житие могло читаться в составе какого-либо сборника. К сожалению, состав монастырской библиотеки на сегодняшний день почти не изучен и атрибуция сохранившихся рукописей не проведена.

¹⁹ Тема благочестия вообще, и в частности троебрачия, была актуальна в начале XVII в. — достаточно упомянуть, что когда в 1619 г. князь Симеон Шаховской, потеряв третью жену, в оче-

Кирилл велит поставить в Покровской церкви его икону, а в Никольском монастыре на Ковже положить ладан, использованный на молебне). Упоминание именно этих церквей было не случайно: Никольский монастырь на Ковже был единственным монастырем в Белозерье, приписанным к Ростовскому Борисоглебскому монастырю²⁰ (игумен Тит, который инициировал процесс канонизации преподобного Кирилла, был постриженником именно этого Ростовского монастыря); село Покровское — это центр вотчинных владений по берегам реки Кемы Кирилло-Белозерского монастыря.²¹ Таким образом, и Кирилло-Белозерский, и Ростовский Борисоглебский монастыри оказываются причастными к почитанию Кирилла Новоезерского.²²

Чудо не имеет ни предисловия, ни заключения, и единственный риторически нагруженный фрагмент — это собственно поучение святого, адресованное священнику, который, в свою очередь, должен донести его до паствы: «Чадо, не вели мужу своему во церковь четвероженцев и троебрачников мужьска полу, ни женьска пушати, или аще кто с кѣм прю имѣя, да не простився идет в церковь. Видиши ли, чадо, Божие посещение и наказание, елико Богъ наказует миръ сей многими казньми, овогда нахождениемъ ратник иноплемянникъ, овоже гладом, иногда же моромъ, человекскаго ради невоздержания, понеже праздники Божественныя презирают, ни среды, ни пятка, ни Воскресения Господня не требуют, живуще скотскы, аки свиния в калѣ тимѣния валяющесе. Аще же не покаются и не престанут от злб своих дел, и будет казнь велия от Бога на люди» (РНБ, собр. Погодина, № 794, л. 241 об.—242).

Обратим внимание на последние слова поучения. Тема «казни велией от Бога на люди» стала особенно актуальной после Смуты, которая воспринималась как наказание за неблагочестие.²³ Это поучение о Божьей каре в тексте Чуда соотносится с восприятием Пророчества святого о грядущей «беде велией» как сбывшегося.

Стилистическая правка всего текста, в результате которой он стал более отстраненным, «книжным», лишился многозначности первоначальной записи Жития, запись нового Чуда с усложненной симметричной композицией и поучением преподобного Кирилла, попытка истолковать пророчество святого — все это вполне соответствует уже отмеченным исследователями основным принципам редактирования, характерным для XVII в. Так, Я. С. Лурье отмечал

редной раз женился, — это послужило поводом для его преследований со стороны патриарха Филарета (*Булаши Д. М. Шаховской Семен Иванович // Словарь книжников. Вып. 3. Ч. 4. С. 276*).

²⁰ *Букатина Е. Ю., Спрингис Е. Э. Борисоглебский на Устье монастырь // Православная энциклопедия. М., 2003. Т. 6. С. 67.*

²¹ *Копанев А. И. История землевладения Белозерского края XV—XVI вв. М.; Л., 1951. С. 135.*

²² Нельзя, конечно, упускать из виду и реально-исторического контекста: до села Покровского добирались, как правило, по воде — вначале вдоль берегов Белого озера, затем по реке Кема. В этом случае объяснимым делается упоминание Никольского монастыря на Ковже — он находится в середине этого пути.

²³ Так, характеризуя «два крупнейших произведения о Смуте, составленные в первые годы царствования Михаила Федоровича», Временник Ивана Тимофеева и Сказание Авраамия Палицына, С. Ф. Платонов пишет: «И в том, и в другом труде над фактическим изложением преобладает желание обличить пороки московского общества и ими объяснить происхождение смут» (*Платонов С. Ф. Древнерусские Сказания и Повести о Смутном времени XVII века как исторический источник. Изд. 2-е. СПб., 1913. С. 456*).

стремление редакторов XVII в. к большей определенности и однозначности повествования, а также к усилению назидательности, вследствие чего текст дополнялся «прямыми поучениями».²⁴ Л. В. Соколова писала о возникающей в XVII в. драматизации изложения и использовании языка «высокой» церковной литературы.²⁵ Н. С. Демкова рассматривала проявление принципа симметрии как характерную черту текстов XVII в.²⁶

Попытаемся определить время и место создания Основной редакции и указать предполагаемого ее автора.

Составитель, время и место создания Основной редакции

Когда мы рассматривали 20-е Чудо, то отметили, что оно было записано не ранее февраля 1621 г. Вероятнее всего, запись Чуда осуществлялась одновременно с редактированием Жития (на это косвенным образом указывает связь между поучением о карах Божиих в Чуде и редактированием Пророчества святого в основном корпусе Жития).

Для уточнения датировки попытаемся собрать различные сведения о бытовании списков Жития.

Первый раз Житие упоминается в Описи 1614 г. в составе агиографического сборника; вероятнее всего это упоминание относится к Первоначальной редакции.²⁷ Зато в Описи 1628 г. отмечены «Книга Жытие и Канон преподобного Кирилла Новоезерского в коже красной, застежки медные».²⁸ Мы считаем, что в упомянутом сборнике находилась именно Основная редакция Жития, так как здесь Житие сопровождается Службой. В рукописной традиции Служба святому Кириллу всегда сопровождает именно Основную редакцию Жития. Таким образом, мы делаем предварительное заключение, что Основная редакция Жития была составлена не ранее февраля 1621 г., но и не позднее 1628 г.

Первая сохранившаяся в монастырской документации запись о переписывании Жития после 1621 г. относится к 1624 г. («Писал житие чудотворцево дьячек Ивашко, от письма 4 алтына»),²⁹ следующая — к январю 1625 г. («3 Белаозера имали подъячево Онтонна Шехирина, переписывал книги и розписи писал <...> Писали к Москве два Житья чудотворцова, от письма дал 8 алтын»)³⁰ К сожалению, первая запись не дает нам возможности узнать, какую именно редакцию переписывали — Основную или Первоначальную, но так как в последней есть приписка «к Москве», то мы склонны видеть здесь окончательный вариант Жития, подготовленный для церковного прославления святого.

²⁴ Истоки русской беллетристики. Л., 1971. С. 382.

²⁵ Соколова Л. В. Две русские редакции XVII в. Повести об Аполлонии Тирском // ТОДРЛ. М., 1979. Т. 34. С. 321.

²⁶ Демкова Н. С. Средневековая русская литература: Поэтика, интерпретации, источники. СПб., 1997. С. 97—103.

²⁷ Карбасова Т. Б. Житие Кирилла Новоезерского: Первоначальная редакция... С. 642.

²⁸ СПб ИИ РАН, кол. 115, д. 663. Опись Новоезерского монастыря 1628 г. Л. 20.

²⁹ СПб ИИ РАН, кол. 115, д. 662. Приходо-расходная книга Новоезерского монастыря. Л. 105 об.

³⁰ Там же. Л. 129 об.

Кроме того, сохранились списки Основной редакции, которые на основании филиграней могут быть датированы серединой 20-х гг. XVII в.³¹ Наличие только одного списка Основной редакции Жития с дополнительным Чудом 1627 г. (РГБ, ф. 304. I (Осн. собр. библиотеки Троице-Сергиевой лавры), № 696), возможно, косвенным образом указывает на то, что к 1627 г. уже устоялась традиция копирования Жития, оканчивающегося Чудом 1620 г.

Комплексный анализ содержания Жития и истории бытования его списков приводит нас к заключению о том, что Основная редакция Жития была создана в период между 1621 и 1628 гг., вероятнее всего в 1624—1625 гг., когда последнее записанное Чудо еще ощущалось как произошедшее «в последнее время».

К сожалению, никаких сведений о составителе этой редакции обнаружить не удалось. В качестве предположения могут быть названы и священник Покровской церкви в Кемии, упоминаемый в Чуде 1620 г., и Иван Михайлович Катырев-Ростовский, известный книжник, вкладчик Кирилло-Новоезерского монастыря, почитавший преподобного Кирилла.³² Нельзя исключать возможной помощи известных книжных центров — Кирилло-Белозерского и Ростовского Борисоглебского монастырей, контакты с которыми отразились в хозяйственных книгах Новоезерского монастыря.³³ Мы также вправе предположить, что эта редакция Жития могла быть создана и в самом Новоезерском монастыре: переработка Первоначальной редакции не должна была потребовать больших усилий от монастырских книжников; в XVII в. в монастыре можно было найти несколько «книжных» старцев,³⁴ в распоряжении которых была пусть небольшая, но хорошо подобранная библиотека,³⁵ по крайней мере Службу святому в монастыре составляли самостоятельно.

С уверенностью можно говорить лишь о том, что процесс официального прославления святого и, вероятно, составление Жития и Службы инициировал игумен Новоезерского монастыря Тит. Он настоятельствовал в Новоезерском монастыре с 1623 по 1632 г.³⁶ Игумен Тит был постриженником Ростовского Бо-

³¹ РГБ, ф. 98 (собр. Егорова). № 1789. Сборник-конволют 20—30 гг. XVII в. Л. 160—174. — Полнелейная редакция Службы Кириллу Новоезерскому (4 февраля), л. 175—228. — Ранний вариант Основной редакции Жития Кирилла Новоезерского. Филигрань на листах Жития: кувшин — сходство Дианова, Костюхина, I № 694 (1621 г.); РНБ, собр. Погодина, № 794. Сборник-конволют 20—40 гг. XVII в. Л. 190—248 об. — Ранний вариант Основной редакции Жития Кирилла Новоезерского, л. 175—189. — Полнелейная редакция Службы Кириллу Новоезерскому (4 февраля). Филигрань на листах Жития Кирилла Новоезерского: рог изобилия, сходство — Герклитов, № 66 (1625—1626 гг.).

³² В Описи 1628 г. упоминается образ, который князь положил на раку святого (Опись Новоезерского монастыря 1628 г., л. 14 об.).

³³ *Сазонова Т. В.* Кирилло-Новоезерский монастырь как социокультурное явление средневековой жизни Московского государства (1540—1660-е гг.): Дис. ... канд. ист. наук. СПб., 2005. С. 211—215.

³⁴ Когда в Москве потребовались грамотные монахи, их вызывали в числе прочих и из Новоезерского монастыря. Об этом см. грамоту 1641 г. о присылке в Москву старцев, «отличающихся жизнью и знанием грамоты» (Акты археографической экспедиции. СПб., 1836. Т. 3, № 302).

³⁵ В 1614 г. библиотека Новоезерского монастыря насчитывала 77 книг, в 1628 г. — 86, в 1661 г. — 119. Подробнее об этом: *Карбасова Т. Б.* Библиотека Кирилло-Новоезерского монастыря XVI—перв. пол. XVII в. // Опыты по источниковедению: Древнерусская книжность. СПб., 1997. С. 27—36.

³⁶ Подробнее о деятельности игумена Тита см.: *Сазонова Т. В.* Кирилло-Новоезерский монастырь как социо-культурное явление... С. 87—91.

рисоглебского монастыря, известного книжного центра,³⁷ в стенах которого было создано Житие Иринарха Ростовского.³⁸ За годы своего настоятельства Тит неоднократно ездил в Москву и епархиальный центр Ростов, и, по-видимому, специально для таких поездок «к Москве» делались списки Жития. Никогда впоследствии монастырь не будет вызывать к себе такого внимания государственных и церковных властей, как в годы настоятельства игумена Тита.³⁹ В это же время, очевидно, в монастыре оживилась книгописная деятельность (впрочем, деловая активность тоже требовала переписывания большого количества документов): если в первой трети XVII в. объемы закупки бумаги были очень незначительными — 1—2 дести, то в 1624 г. была закуплена стопа,⁴⁰ в 1626 г. — пол-стопы,⁴¹ в 1631 г. — снова стопа.⁴²

После смерти игумена Тита была составлена Опись 1632 г., содержащая приписку о «новых» книгах, не учтенных при предшествующем описании имущества. В этой приписке, среди прочих, упомянуты «книга чудотворца Кирилла самого Псалтирь с следованием в полдесть ветха» и «книга в полдесть в затылке Житие Николы чудотворца, да Сергия чудотворца, да Кирилла Новозерского»⁴³ — действительно, эти книги отсутствуют в Описях библиотеки в годы настоятельства Тита (1628 и 1631 гг.) — возможно, они хранились у него в келье. Принадлежность игумену Титу списка Жития Кирилла, который, судя по составу содержавшей его рукописи, относится к Первоначальной редакции, косвенным образом может свидетельствовать о причастности Тита к составлению новой редакции Жития. Практика составления и редактирования Житий основателей вверенных им монастырей, как мы показали при рассмотрении Первоначальной редакции,⁴⁴ была обычной для настоятелей русских обителей. Поэтому наиболее вероятным предположением нам представляется создание Основной редакции Жития Новозерским игуменом Титом.

³⁷ Согласно «Описи книгам, в степенных монастырях находившимся» в библиотеке Борисоглебского монастыря насчитывалось несколько десятков томов (*Букатина Е. Ю., Спришис Е. Э.* Борисоглебский на Устье монастырь... С. 68).

³⁸ *Соколова Л. В.* Александр (в миру Алексей) // *Словарь книжников.* Вып. 3. Ч. 1. С. 62. Имея в виду возможность использования игуменом Титом своих связей с книжниками этого монастыря, мы сравнили тексты Жития Кирилла Новозерского и Жития Иринарха Ростовского и не обнаружили никаких следов заимствования.

³⁹ Важно отметить, что в годы его настоятельства вклады в монастырь делают царь и патриарх. Царские вклады фиксируются в 1624, 1627/28, 1631 гг. (покров на раку), вклад «великой государыни Марфы Ивановны» — 1625 г., вклад патриарха Филарета — 1626 г. Следующая волна крупных вкладов, которые будут осуществляться в конце 40—начале 50-х гг. XVII в., затронет только частных лиц. Подробнее о вкладчиках: *Сафонова Т. В.* Кирилло-Новозерский монастырь как социо-культурное явление... С. 235—242, Приложение 4.

⁴⁰ СПб ИИ РАН, кол. 115, д. 662. Приходо-расходная книга Новозерского монастыря. Л. 108 об.

⁴¹ Там же, л. 173.

⁴² Там же, л. 198. Стопа содержала 480 листов, или 20 дестей, десть — 24 листа (*Сиренов А. В.* Датировка рукописей по маркировочным знакам бумаги // *Специальные курсы по источниковедению истории России.* М.; СПб., 2006. С. 9).

⁴³ СПб ИИ РАН, кол. 115, д. 663. Опись Новозерского монастыря 1632 г., л. 97 об. Судя по составу, это тот же самый сборник, который был отмечен в монастырской библиотеке Описью 1614 г. и содержал Первоначальную редакцию Жития Кирилла Новозерского.

⁴⁴ *Карбасова Т. Б.* Литературная история Жития Кирилла Новозерского: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2007. С. 4.

Варианты Основной редакции

Написанная для установления церковного почитания святого, Основная редакция была самой распространенной и на протяжении рассмотренной нами двухвековой истории трижды «модернизировалась», приспособляясь к новым языковым и стилистическим нормам, а также отражая изменения в почитании святого и социальном статусе основанного им монастыря.

Ранний вариант Основной редакции был создан одновременно со Службой в период 1621—1628 гг., вероятнее всего в 1624—1625 гг., в связи с установлением церковного почитания святого.

Создание *Позднего варианта* Основной редакции можно связать с началом строительства каменного Воскресенского храма и, по-видимому, ожидаемого в ходе этого строительства обретения мощей святого, которое и произошло 7 ноября 1649 г. Ранний вариант Основной редакции был значительно переработан, редакторская правка носила главным образом стилистический характер, имела целью обновить языковое оформление текста и, кроме того, способствовала закреплению прав монастыря на владение островом.

Ранний вариант Основной редакции

И прошааше у христиань, у Дѣя, и у Григория, и у Давида, того острова. И тѣх христиане посовѣтовав между собою о том острове Красном, и повелѣша ему *кълю поставити* (л. 205).

Поздний вариант Основной редакции⁴⁵

Прошааше того острова у христиань, у Дня, и у Григория, и у Давида, они же *повелѣша ему ту пребывати* (л. 39).

Через несколько лет, вероятнее всего до 1659 г., Поздний вариант Основной редакции Жития уже был переработан и дополнен Словом на обретение мощей и Чудом о Иване Грозном; эту переработку Основной редакции Жития мы называем *Вариантом Основной редакции со Словом и Чудом*. В ходе подготовки этого варианта редакции были осуществлены стилистические изменения; самые заметные из них это риторические фрагменты в предисловиях к Четвертому прижизненному чуду и Двенадцатому посмертному. В связи с тем что по всему тексту последовательно производилась правка в отношении словосочетания «многоцелебная рака мощей», мы склонны связывать создание этого Варианта Жития с написанием Слова на обретение мощей.

Поздний вариант

И абие скутаваше *блаженное тѣло* преподобнаго, и погребоша е одесную страну церкви на мѣсте, идѣже самъ повелѣ, и тако погребено бысть *честное тѣло* блаженнаго Кирила (л. 57 об.—58).

Вариант со Словом и Чудом⁴⁶

По сем же надгробное пѣние по обычаю церковному *над святыми мощми* его сотвориша, и по совершении надгробнаго пѣння погребоша честное и *многоцѣлебное тѣло* блаженнаго одесную страну церкви, на мѣстѣ, идѣже самъ повелѣ (л. 46 об.).

⁴⁵ Здесь и далее Поздний вариант Основной редакции цит. по ркп. РНБ, собр. Погодина, № 733.

⁴⁶ Здесь и далее Вариант Основной редакции со Словом и Чудом цит. по ркп. РНБ, Q.XVII.152.

И абие в дому своемъ видяше всѣхъ здравы, прославиша Бога и угодника Его Кирила, подающаго ему таковую благодать приходящимъ с вѣрою къ *блаженному гробу его*, и тако исцѣление вси равно приимаху. И радуяся и ликовствующи, отхождаху в дома своя, славящи Бога и его Пречистую Богоматерь и чудотворца Кирила (л. 72—72 об.).

Егда же прииде, обрѣте в дому своемъ сопрогу свою и вся домашняя своя здравы, и вси прославиша Бога и угодника Его Кирила, подающаго молитвами своими благодать исцѣления всѣмъ приходящимъ с вѣрою ко *многоцѣлебнѣй рацѣ мощей его*. Все бо и доннынѣ христоробивии, елико ихъ во обители блаженнаго приходятъ и с вѣрою ко *многоцѣлебнымъ мощемъ* его припадаютъ, неоскудную благодать исцѣления приемлютъ, и ликовствующе, с радостною благодаряще Бога, в дома своя отходятъ и всѣмъ ясно чудеса святаго повсюду возвѣщаютъ (л. 63 об.—64).

В начале XVIII в. был создан полный свод текстов о святом Кирилле Новоезерском — Кирилловский сборник. В связи с этим был переработан вариант Основной редакции со Словом и Чудом, при этом правка велась также и по Раннему или Позднему (в использованных фрагментах чтения общие) варианту Основной. Этот вариант Основной редакции мы назвали *Вариантом Кирилловского сборника*. По сравнению с предшествующими текстами он содержит большее количество глав, новые заглавия чудес, полнее отражающие их содержание; кроме того, в этом варианте добавлены просьба святого молиться за вкладчиков и слова, закрепляющие права монастыря на владение островом.

До середины XVIII в. продолжается традиция записи чудес святого, после этого времени Житие хотя еще интенсивно переписывается, но уже не редактируется, новые чудеса не записываются.

Далее мы представляем перечень шифров списков Основной редакции, распределяя их по вариантам и размещая в хронологическом порядке.

Ранний вариант редакции известен в 25 списках: РГБ, ф. 98 (собр. Егорова), № 1789; РНБ, собр. Погодина, № 794; РНБ, Софийское собр., № 453; РГБ, ф. 304. I (Осн. собр. библиотеки Троице-Сергиевой лавры), № 696; БАН, Архангельское собр. Д 234; БАН, Архангельское собр. Д 631; Библиотека Новгородского музея-заповедника 30056—278; Владимиро-Суздальский музей-заповедник В-5636/47; РНБ, собр. Титова, № 2849; РНБ, собр. Титова, № 3026; РГАДА, ф. 181 (МГАМИД), оп. 5. № 408; БАН, П. I. А. 29; БАН, П. I. А. 42; ГИМ, Синодальное собр., № 802; РНБ, Софийское собр., № 464; ГИМ, собр. Уварова, 4°, № 734; БАН, Архангельское собр. Д 237; БАН Архангельское собр. Д 261; РНБ, собр. Погодина, № 838; ГИМ, Чудовское собр., № 335; ГИМ, собр. Забелина, № 463; ГИМ, собр. Уварова, 4°, № 422; БАН, П. I. А. 41; БАН, 38. 3. 15; РГБ, ф. 178 (Музейное собр.), № 9375.

Поздний вариант представлен 10 списками: РНБ, собр. Погодина, № 733; РНБ, Софийское собр., № 1396; ГИМ, Единоверческое собр. рукописей, № 77; РГБ, ф. 98 (собр. Егорова), № 434; РГБ, ф. 310 (собр. В. М. Ундольского), № 1308; ГИМ, собр. Щукина, № 435; ГИМ, собр. Уварова, 4°, № 231; РНБ, собр. ОЛДП Q.478; РГБ, ф. 242 (собр. Г. М. Прянишникова) П 91; РГБ, ф. 178 (Музейное собр.), № 4108.

Вариант со Словом и Чудом известен в 18 списках: РГБ, ф. 178 (Музейное собр.), № 3859; РНБ Q.XVII.152; ГИМ, Музейское собр. № 1718; РНБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 66/1305; ГИМ, собр. Уварова, 4°, № 180; РНБ, Q.XVII.36; РНБ, Софийское собр., № 1397; РНБ, собр. ОЛДП, Q.482;

РГБ, ф. 310 (собр. В. М. Ундольского), № 327; РГБ, ф. 37 (собр. Большакова), № 333; РНБ, собр. Вяземского Q.74; БАН, собр. Александро-Свирского монастыря, № 84; РНБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 804/1061; ГИМ, Музейское собр., № 771; ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 851; РГБ, ф. 242 (собр. Г. М. Прянишникова), № 52; РГБ, ф. 739 (Ярославское собр.), № 32; РГБ, ф. 236 (собр. А. Н. Попова), № 90.

Вариант Кирилловского сборника представлен 23 списками: ЧерМО 9 — 107; 361; РНБ, собр. Вяземского, F 26; РГБ, ф. 29 (собр. И. Д. Беляева); № 27, РГБ, ф. 247 (собр. Рогожского кладбища); № 158, РНБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 38/1277; РНБ, собр. Колобова, № 209; РНБ, ОСРК, Q.I.120; РНБ, собр. ОЛДЦ, Q.607; РНБ, собр. Погодина, № 731; БАН, собр. Текущих поступлений, № 647; РНБ Q.XVII.212; ГИМ, собр. И. Е. Забелина, № 2924; ГИМ, собр. И. Е. Забелина, № 92; ГИМ, собр. И. Е. Забелина, № 1495; РГБ, ф. 228 (собр. Пискарева), № 118; ИРЛИ, собр. В. Н. Перетца, № 235; РНБ, собр. Погодина, № 823; ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 850; РГБ, ф. 178 (Музейное собр.), № 4660; РГБ, ф. 715 (собр. Н. А. Пушешникова), № 2; РНБ, собр. Тиханова, № 449; РНБ, собр. Титова, № 2869; БАН, собр. Археографической комиссии, № 7.